

# Jems

## Jems m+j ñu kíl t+kak

<sup>1</sup> Yad Jems. God, B+ K+ib Jisas Krais, kírop ap+il mal wög g+ ñ+bin. N+ibep bin b+ Jisas Krais m+n+m tep ne ak n+ñ d+il, ju am kar+ip l+im ke t+igoñ t+igoñ m+ideb+m okok, m+j n+ibaul ñu kíl t+k+il, “N+ibi m+ideb+m?” agebin.

*M+iker tari tari apen+igab, n+ibi gos par ma n+in+m+ib*

<sup>2</sup> Ai mam s+kop. M+iker tari tari on+igab, gos par ma n+in+m+ib; m+ñ m+ñ g+il+g g+ nep m+iden+m+ib.

<sup>3</sup> N+ibi n+p+m, m+iker apek koslam m+iden+igab+m ak, n+ibi Jisas Krais nop c+g tep g+n+igab+m. N+ib ak, k+isen m+iker tari tari n+ibep apen+igab, n+ibi ma p+r+k+il, Jisas Krais nop n+ñ d+ k+il+is g+il, nop c+g tep g+n+m+ib.

<sup>4</sup> Koslam m+d+il, Jisas Krais nop c+g tep g+il+g g+ nep m+d+il, g+ dam+il me, n+ibi bin b+ k+il+is, bin b+ tep, bin b+ as+ñ ma m+ideb, m+iden+igab+m.

<sup>5</sup> Pen n+ibi bin b+ ognap, c+n tari tari gon tep amn+igab, agn+igab+m ak, God b+ c+nop d+ tep y+ib g+p ak nop ag n+ñem, ne n+ibep gos tep y+p+d g+il ak ñ+n+igab. God nop ag n+ñen+igab+m ak, y+p tari g+n+g n+ib ag n+ñeb+m, ag+il, ma agn+igab.

<sup>6</sup> Pen God nop ag n+ñn+g, gos ar nok+m nep n+ñ+il ag n+ñn+m+ib. Pen c+nop n+ñn+gab aka ma n+ñn+gab, ag+il, gos omal n+ñ+il ma ag n+ñn+m+ib. N+ibi gos omal n+ñ+il ag n+ñn+gab+m ak, y+gen

apil ñig solwara pagil di okdan okil gip rek ak ginigabim.

<sup>7-8</sup> Bin bi nib okok rek, gos alap alap niñlig gi gel amib ak me, Bi Kib nop ag niñnigal ak, tap alap kirop ma ñinigab.

*Bin bi tap ma mideb okok; bin bi tap konjai mideb okok*

<sup>9</sup> Krais bin bi ai mam yim gep rek okok, God udin yirik ne ak, yad yib mideb, yad ñi pai ne midebin, agil, miñ miñ ginigab;

<sup>10</sup> pen ai mam tap konjai mideb okok, God udin yirik ne ak, yad ai mam tap ma mideb okok rek adip adip midebin, agil, miñ miñ ginigab. Tari ginig: tap tep ne ak mab sim rek kasek kir ginigab.

<sup>11</sup> Pib lim gek, mab sim tep tep nibak pib kal niñil milep gil lulu gi yowip. Bin bi tap konjai mideb okok, wög kiri gi dam amel niñlig gi, kirop aknib rek nep ginigab. Kiri aknib rek nep kir ginigal.

*Bin bi miker apek God nop ma kirig gipal*

<sup>12</sup> Pen bin bi miker apek God nop ma kirig gil, cig tep gilig gi nep midenigal okok, usajil bad per per midep ak dinigabin, agil, miñ miñ ginigal. Bin bi God nop midmagil lipal okok, God kirop usajil bad per per midep ak tol gi ñinigab. Ne minim kilis agil nibagak.

<sup>13</sup> Bin bi, gi timel gin, agil gos niñenigal ak, God gos ñek nig gin, ag gos niñobin, ma agnimel mer. God ne ke, tap si tap timel ginim, ag gos ma niñnigab rek, bin bi ognap kirop gos nibak rek ma ñinigab.

14 Pen gos tîmel kîri ke nîpal ar ak, kîrop lip gî dad amek, tap si tap tîmel gîn, agîl gos nîñnîgal.

15 Gos nîñnîgal nîbak, tap yîñ rek yîmel, tanîl kîdîl am kîlîs gînîgab rek ak, tap si tap tîmel gînîgal. Pen tap si tap tîmel gînîgal nîbak, pîs nep mîd kîlîs gek, kîmnîgal.

16 Pen ai mam tep yad okok. Mînim tom agenîmel ak, ma nîñnîmîb.

17 Tap tep tari tari yîpîd gîl dîpîn okok, ke okok nîb apek ma dîpîn. Bapi ne pîb, takîñ, gap melîk ñîbal okok gî lak ne nep, cînop ar alañ nîb ñîb. Ne nag ar alap gî damîl, tap kaunan rek adîk gîl, nag ar alap ke ma gînîgab.

18 Gos ne ke nîñîl gek, cîñ mînim nîñîd ne ak nîñ dîl, komîñ kîsen nîb dîl, ñî pai ne ke lîl, tap magîl ned nîb mîñ mîñ gîlîg gî pag dopal rek mîdobîñ.

*God Mînim ak nîñ tep gîl, ageb rek nep gînîmîb*

19 Ai mam tep yad okok nîñîm! Bin bî nîbep mînim agenîmel ak, kasek nîñîl; pen mînim kasek ma agnîmîb; bin bî okok kîrop kasek mîlîk kal ma nîñnîmîb.

20 Bin bî mîlîk kal nîñnîgal ak, God ne, kîri gî tep gîl mîd tep gîlan, agîl gos nîñîp rek ma gînîgal.

21 Nîb ak, nîbi gos tîmel nîñîl tap si tap tîmel gîpîm ak, tari gînîg nîg gîpîn, agîl, tap gac gîp nîbak pîs nep kîrîg gîl, God mîdmagîl nab nîbep adañ mînim ne yîmîb ak, dî tep gînîmîb. Mînim nîbak nîbep dî komîñ yoknîgab.

22 God Mînim nîbak tîmîd ak nep peyîg nîñîl, bîr nîpîn, agîl ma agnîmîb. Nîg genîgabîm

ak, n̄bi ke m̄n̄im esek agn̄gabim. N̄bi God M̄n̄im n̄n̄il, ageb rek gen̄gabim me, b̄r n̄p̄in, agn̄gabim.

<sup>23</sup> Pen bin b̄i God M̄n̄im n̄n̄il, ageb rek ma ḡipal okok, añañ m̄l̄ik dai l̄i n̄pal rek ḡipal.

<sup>24</sup> Añañ l̄i n̄n̄il, m̄l̄ik dai k̄iri tari rek m̄ideb, aḡil, n̄n̄ tep ḡipal ak pen k̄ir̄ig ḡil am̄il, kasek nep sak̄öl ḡil, titi ḡi rek m̄idos̄ip, aḡil, ma n̄pal.

<sup>25</sup> Pen bin b̄i an an God M̄n̄im tep bin b̄i d̄i kom̄n̄ yokeb m̄n̄im tep ak n̄n̄ tep ḡil, sak̄öl ma ḡil, n̄n̄l̄ig ḡi nep gel am̄n̄gab bin b̄i okok, God k̄irop kod m̄idek, tari tari ḡin̄gal ak am ȳimeb ḡin̄gab. Bin b̄i n̄b̄ okok k̄iri God M̄n̄im tep ak n̄n̄ tep ḡil, ageb rek nep ḡi m̄idebal.

<sup>26</sup> Pen bin b̄i, God nop w̄ög ḡi tep ḡin̄, aḡil, aleb k̄iri ke n̄n̄ tep ma ḡin̄gal okok, k̄iri s̄idol ḡil, k̄irop ke m̄n̄im esek apal. K̄iri w̄ög tari ḡipal ak, maḡl̄sek tap yokop rek l̄ip.

<sup>27</sup> Ñ̄i pai an an, non̄im nap k̄imbal amoñ̄l̄ik koslam m̄idebal okok abe, bin kañ̄il ȳim gep rek okok abe, k̄irop d̄i tep ḡin̄m̄ib. Pen bin b̄i l̄im dai ar waḡin̄ aul gos t̄imel n̄pal okok eip moḡim ḡil, as̄in̄ k̄iri n̄bak ma ul̄ik ḡin̄m̄ib. N̄ig gen̄gabim, God ne n̄n̄il, n̄bi bin b̄i as̄in̄ ma m̄ideb yad, w̄ög ḡi tep ȳib ḡip̄im, agn̄gab.

## 2

*Bin b̄i okok bin b̄i tep, bin b̄i okok bin b̄i t̄imel, aḡil ma aḡin̄m̄ib*

<sup>1</sup> Ai mam s̄ikop. N̄bi B̄i K̄ib c̄in̄ Jisas Krai, B̄i tep ȳib akn̄b̄ ke nop n̄n̄ d̄ip̄im rek, bin b̄i okok

nɪŋɪl, nonɪm ke ke lɪl, bɪ ak bɪ kɪb, bɪ ak bɪ tam okok, agɪl ma agnɪmɪb.

<sup>2-4</sup> Nɪbi God nop sobok gɪnɪg ap mogɪm gɪnɪgabɪm. Pen bɪ tap koŋai mɪdeb bɪ alap, walɪj tep tep lɪl, rɪŋ gol ñɪn gol ne lɪl apenɪgab ak, nɪbi bɪ nɪbak nɪŋɪl agnɪgabɪm, “Nak am mab bog ar tep tep okok bɪsɪgan,” agnɪgabɪm. Pen bɪ yɪm gep rek alap, walɪj tɪmel lɪl apenɪgab ak, nɪbi bɪ nɪbak nɪŋɪl agnɪgabɪm, “Nak gol okok warɪk mɪdei,” aka “Nak lɪm tob wagɪn yad sɪŋaul bɪsɪg mɪdei,” agnɪgabɪm. Pen nɪg genɪgabɪm ak, yɪpɪd gɪl ma gɪnɪgab. Nɪbi ke gos tɪmel nɪŋɪl, ne bɪ kɪb, ne bɪ tam okok, agɪl, nɪg gɪnɪgabɪm.

<sup>5</sup> Pen ai mam tep yad okok nɪŋɪm! Bin bɪ lɪm dai ar wagɪn ar aul, bin bɪ yɪm gep rek ognap nɪŋɪl, bin bɪ sɪŋak kɪri bin bɪ tam okok, agɔlɪgɪpal. Pen God ne bin bɪ yɪm gep rek okok kɪrop nɪg ma gɪp. God ne kɪrop dɪ tep gɪl, gos tep ñek, kɪri God nop nɪŋ dɪl cɪg tep gɪl, kaun kɪri nab adan bin bɪ gep yɪb ne okok mɪdel nɪŋlɪg gɪ, ne per per nep Kɪŋ kɪri mɪdenɪgab. Ne mɪnɪm kɪlɪs nɪŋɪd agɪl, bin bɪ yɪp mɪdmagɪl lɪpal okok kɪrop nɪg gɪnɪgain, agak.

<sup>6-7</sup> Kɪri pen bin bɪ yɪm gep rek okok kɪrop agnɪgabɪm, “Nak gol okok warɪk mɪdei,” aka “Nak lɪm tob wagɪn yad sɪŋaul bɪsɪg mɪdei,” agenɪgabɪm ak, ne nabɪŋ gek nɪŋlɪg gɪ bɪsɪgnɪgab. Bin bɪ tap koŋai mɪdeb okok nep, Bɪ Kɪb tep nɪbep dɪp ak nop ag juɪl, nɪbep ag sɪkol gɪl, dam mɪnɪm kɪb apal.

<sup>8</sup> Pen God Mɪnɪm ak ñu kɪl tɪkɪl aglak, “Nak ke mɪdmagɪl lɪpan rek, bin bɪ ke nɪb okok kɪrop ak rek nep mɪdmagɪl lɪnɪmɪn,” aglak. God lo mɪnɪm

kib yib agak ak rek genigabim ak, nibi gi rep yib ginigabim.

<sup>9</sup> Pen walij tap okok tol gipal rek niñil, bin bi nonim linigabim ak, God lo minim nibak tib juil, tap si tap timel ginigabim.

<sup>10</sup> Tari ginig: God lo minim ne okok magilsek niñ damil, pen lo minim nokim alap nep tib juenigabim ak, God lo minim magilsek tib junigabim rek linigab.

<sup>11</sup> God ne lo minim agil, “Bin si bi si ma ginimib,” agil, “Cip ma ñag paknimib,” agil, agak. Nib ak, nibi bin si bi si ma ginigabim pen cip ñag paknigabim ak, nibi God lo minim ak tib junigabim.

<sup>12</sup> Nib ak, minim agnig aka tari tari ginig, gos ar alap niñil agnimib, “God Minim bin bi di komiñ yokip minim tep nibak nep niñil, cinop minim kib agnigab,” agil gos ak niñnimib.

<sup>13</sup> Bin bi, bin bi ognap okok yimig ma niñnigal okok, God kirop minim kib agil, kirop ak rek nep yimig ma niñnigab. Pen bin bi, bin bi okok yimig niñnigal okok, God kirop ak rek nep yimig niñil, minim kib ma agnigab.

### *Minim nep ma agnimib; God minim ageb rek ginimib*

<sup>14</sup> Ai mam sikop. Bin bi ognap, God nop niñ dipin, apal ak pen God ageb rek ma gipal. Minim nep agil, God ageb rek ma ginigal ak, God kirop pen di komiñ ma yoknigab.

<sup>15-16</sup> Ai mam ognap walij ma midek, tap magil ma midek ginimniñ okok niñil, pen walij tap

magil ognap dam ñilig gi mer, yokop, “Amil mid tep ginimib,” agnigabim ak, gi tep ma ginigabim.

17 Nib ak, nibi God nop niñ dñigabim pen God Minim ageb rek ma ginigabim ak, niñ dep magil nibi ak tap yokop rek linigab.

18 Nibi ognap agnigabim, “Bin bi ognap God nop niñ dipal; pen bin bi ognap God Minim ageb rek gil, bin bi okok gi tep gipal. Nib ak, minim ma mideb,” agnigabim. Pen minim agnigabim nibak, nibep pen ag niñigain, “Bin bi God nop niñid nep niñ denigal ak, kiri titi gil bin bi okok kirop gi tep ma ginigal? Yad God nop niñ dipin ak me, ne ageb rek niñ tep gil, bin bi okok kirop gi ñibin,” agnigain.

19 Nibi God nokim nep mideb, agil, gos nipim ak gi tep gipim. Pen kijeki okok ak rek nep, gos ar nibak nep niñil, pirikil jep jep dipal.

20 Nibi bin bi saköl rek! Nibi, “God nop niñ dipin,” apim ak pen ne ageb rek ma gipim. Niñ gipim ak, God nop niñ dipin, apim ak tap yokop rek lip. Minim agebin nibaul bir nipim aka yad minim ognap sek nibep agen niñnimib?

21 Nibi nipim, based cin Ebrahim ñi ne Aisak nop God nop pak sobok gi ñinig gek, God niñil Ebrahim ne bi tep agak.

22 Nib ak, Ebrahim God nop niñ dak ak me, God nop bi tep ma agak; Ebrahim ne God nop niñ dak ak abe, God agak rek nep gak ak abe, God tap nib omal niñil agak, Ebrahim ne bi tep, agak.

23 Ñin ned nibak me, God Minim dai alap ñu kil tikil kiri bir niñlak, minim ñu kil tiklak nibak, minim niñid ñu kil tiklak: “Ebrahim God minim

ne niŋ dak ak me, God Ebrahim ne bi komiŋ tep yad agak.” Ebrahim gak niŋbak, God Ebrahim nop, bi niŋep yad, agak.

<sup>24</sup> Niŋ ak niŋi niŋim, niŋi God nop niŋ diŋigabiŋ ak nep, God niŋep, bin bi komiŋ tep yad, ma agniŋgab. Niŋi God nop niŋ diŋ, ne agip rek giŋigabiŋ ak me, God niŋep bin bi komiŋ tep yad, agniŋgab.

<sup>25</sup> Niŋ ak rek nep, bin Rehap gak. Ne bi si dep bin miŋdoliŋip ak pen bi Isrel omal kariŋ lim ne ak kapkap liŋim niŋniŋ aperek, Rehap kiŋrop mal kariŋ ne ak kasin gi diŋ we giŋ, kiŋsen kanib ke niŋ par alap ag yokek, kiŋri piŋrik gi amil, kariŋ kiŋri adik gi amniŋrek. Rehap gak rek niŋiŋil, God Rehap nop bin komiŋ tep agak.

<sup>26</sup> Pen bin bi miŋ goŋ nep miŋdiŋ, kaun sek ma miŋdebal ak, kiŋri komiŋ miŋdep won ak ma miŋdeb. Niŋ ak rek, bin bi God nop niŋ diŋpin apal ak pen God Miŋim ageb ar ak ma giŋpal okok, kiŋri ak rek nep komiŋ miŋdep won ak ma miŋdeb.

### 3

#### *Aleb cin niŋ tep giŋ*

<sup>1</sup> Ai mam tep yad. Niŋi koŋai nep miŋim ag ŋeb bi miŋdoŋin, agil, ma niŋniŋimib. Tari giŋig: cin miŋim ag ŋeb bi okok, miŋim kib kilis rek niŋniŋgabin.

<sup>2</sup> Cin magilsek yipid giŋ ma giŋ ar ak ke ke koŋai nep giŋpin. Pen bin bi aleb kiŋri kod miŋ tep giŋ, miŋim yipid giŋ giŋigab ar ak nep agenigal okok, miŋ goŋ kiŋri magilsek niŋ tep giŋimel rek linigab.



<sup>3</sup> Kaj hos ak kaj k**i**b y**i**b ak pen tap ain s**i**kol alap nag ak sek ñon g**i**l, d**i** meg m**i**gan ak l**i**l, amn**i**g gebal p**i**s ken l**i**p gel ambal.

<sup>4</sup> Ñ**i**g mag**ö**b k**i**b okok ak rek nep, y**i**gen ap**i**l tap k**i**b n**i**bak dam yokop okok ambkop ak pen b**i** kapten okok stia s**i**kol ak d**i**l, amn**i**g gebal p**i**s ken d**i** y**i**p**i**d g**i**l gesal am**i**b.

<sup>5</sup> Aleb c**i**n ak rek nep tap s**i**kol y**i**b ak pen m**i**n**i**m agon kon**o**i nep l**i**p. N**i**bi n**i**p**i**m, be k**i**b y**i**b nab ak, s**i**kol m**i**lep bad alap s**i**p ñel, y**i**n dam**i**l mag**i**lsek y**i**nn**i**m**i**n**o** rek l**i**p.

<sup>6</sup> Aleb mab m**i**lan rek m**i**deb. M**i**b gon**o** dai c**i**n ak t**i**mel n**i**bak rek alap sek ma m**i**deb; aleb ak nep gek, m**i**b gon**o** c**i**n mag**i**lsek ac**i**r g**i**n**i**gab. Aleb ak nep gek, ameb owep c**i**nop ak mag**i**lsek g**i** t**i**mel g**i**n**i**gab. Pen mab m**i**lan n**i**bak, kar**i**p l**i**m Hel ak n**i**b ap**i**l me, aleb ak n**i**g g**i**p.

<sup>7</sup> K**i**m**i**n yak**i**r, so**i**n sarau, tap be okok m**i**deb okok abe, tap ñ**i**g solwara okok m**i**deb okok abe, dam**i**l m**i**kel, gos n**i**n**i**l, nap k**i**ri agn**i**gal rek g**i**n**i**gal. K**i**ri k**i**m**i**n yak**i**r tap okok dam**i**l m**i**k**i**l n**i**g g**i**pal ak pen

<sup>8</sup> aleb c**i**n ak agon, gos n**i**n**i** d**i**n**i**m**i**n**o** rek ma l**i**p. Aleb per per tap si tap t**i**mel tari g**i**n**i**m, ag**i**l gos n**i**n**i**l, ñ**i**g s**i**lek bin b**i** ñag pak lep ak ap ran jak**i**l m**i**deb.

<sup>9</sup> Aleb c**i**n ak, B**i** K**i**b Bapi c**i**n ak y**i**b ne agon ar amn**i**gab, pen bin b**i** God ne ke rek g**i** lak okok, tap t**i**mel ap**i**l k**i**rop pakn**i**m**i**n**o**, agn**i**gab**i**n.

<sup>10</sup> N**i**g g**i**l, aleb nok**i**m n**i**bak nep, m**i**n**i**m tep abe ag**i**l, m**i**n**i**m t**i**mel abe ag**i**l, g**i**p**i**n. Ai mam s**i**kop. Tari g**i**n**i**g n**i**g g**i**p**i**n? Ak tep ma g**i**p.

11 Ñig kílám nokím alap juil, ñig tep ognap, ñig tímél ognap ma owíp.

12 Ai mam síkop. Mab ak, nag magíl ma pílnígab; nag ak, mab magíl ma pílnígab. Pen dek kajon ak, ñig komiñ tep ma linígab.

*Milik yapek, asik ke ke ma linimib*

13 Níbi gos niñ tep gípim aka? Gos niñ tep gípin, agniñan ak, nak niñ tep gíl, yíb nak ke agek ar ma amniñiñ. God nop tep giniñiñ ar ak nep giniñin. Nak niñ genigan ak me, gos niñ tep gípin, agíl, agniñan.

14 Pen gos nab nak eyañ, tap tep kírí okok yad ke diñim, ag gos niñniñan ak, aka yad nep bí kib midenim, ag gos niñniñan ak, yad gos niñ tep gípin, agíl, ma agniñin. Níb agniñan ak, mniñim tom agniñan; mniñim niñid ak kariñniñan.

15 Bin bí gos niñ tep gípin apal ak pen tap tímél níbak rek gípal okok, God gos tep ñíb ar ak ma nípal; bin bí kariñ lim ar wagin aul nípal rek nep nípal. Gos kírí ak God Kaun ne ma ñíb; Seten ne nep níb.

16 Pen bin bí, tap tep okok yad ke diñim, ag gos niñniñal okok, aka yad nep bí kib midenim, ag gos niñniñal okok, kírí per per pen pen gilig gí, tap si tap tímél ar ak nep gel amniñgab.

17 Pen bin bí God gos tep ñíb rek nípal okok, midmagíl nab kírop adañ tap si tap tímél acir níbak rek ma mideb. Bin bí kausal maual rek midebal okok eip mniñim agíl, níbi jim ñíl mid tep giniñimib, apal. Kírí bin bí okok kírop ag pasak dí, di tep gípal. Kírí bin bí okok midmagíl yíb líl, yimig niñil, di tep gíl, kírop tep ar ak nep gípal.

Kiri bi tep ak eip agnigain, bi timel ak eip ma agnigain, agil, gos ar ak nib ma nipal. Minim esek ma apal.

<sup>18</sup> Bin bi kausal maual rek midebal okok eip minim agil, nibi jim nil mid tep ginimb, agel, kiri minim nibak niñil jim nil midenigal ak, tap yin yimbak nibak tanil tap tep pilnigab.

## 4

### *God nop cig tep ginimb*

<sup>1</sup> Per per milik yapek pen pen gipim ak, gos timel nab nibi adan pen pen gil, mib gon nibi di lip ginig geb ak me, nig gipim.

<sup>2</sup> Tap tep dinig nipim okok ma dil, kal yib juil, bin bi nag pak lin, agil, gipim. Tap tep okok ma dinimb rek lek, pen pen agil, pen pen gin agil nipim. God nop ag nipkep, dipkep. Pen nop ma ag nipim.

<sup>3</sup> Pen God nop ag nipim nin ak, gos niñ tep gil ma ag nipim. Cinop ke tep gan, agil, mib gon cin ke tep gan, agil, ag nipim ak me, ag nipim rek ma gip.

<sup>4</sup> Nibi bi si dep bin rek midebim! Niñim! Bin bi gos kiri tap lim dai ar wagin aul pis ken nep amb okok, God nop milik yapek, tap nib okok nep gos nipal. Nib ak, nibi tap lim dai ar wagin aul mideb tap okok midmagil linigabim ak, nibi God kausal maual ne midenigabim.

<sup>5</sup> Ar nibak God Minim nu kil tikil aglak, “God Kaun cinop nab adan li nib ak, cin tap lim dai ar wagin aul mideb tap okok midmagil ma

linigabin, agil, gos niŋlig gi midedeb,” aglak. Pen God Minim dai nibak nipek, tap yokop rek lip ar?

<sup>6</sup> Pen ne cinop yimig niŋil, di tep gil, kod mid tep yib gip. Ar nibak nep, God Minim ak nu kil tikil aglak,

“Bin bi ke nep midil, mid tep gipin, apal okok,  
 God kirop minim kilis rek agip;  
 pen bin bi yib kiri ke agel ar ma amnigab okok,  
 ne yimig niŋil, di tep gil, kod mid tep gip,”  
 aglak.

<sup>7</sup> Nib ak, God noppis ken midil, ne ageb rek nep ginimib. Seten nop mer agem, ne nibep kirig gil sikol dil amnigab.

<sup>8</sup> God nop cig tep gem, ne nibep cig tep ginigab. Nibi tap si tap timel gipim bin bi okok, bin bi tep midon, agil, ninmagil nibi gac gip ak nig li yok tep ginimib. Pen nibi God nop kisen gipin, agil, esek apim okok, gos omal nipim ak kirig gil, gos tep nokim nep niŋil, God nop nep cig tep gilig gi midenimib.

<sup>9</sup> Sik kirkir apim ak kirig gil, cib gek niŋlig gi sil aglig gi midenimib.

<sup>10</sup> Bi Kib niŋ midedeb rek, cin bin bi yib ma midedeb, agil, nop sobok genigabim ak me, ne yib nibep gek ar alan amnigab.

<sup>11</sup> Ai mam sikop. Ai mam ognap, kiri tari ginig nig gipal, agil, kirop ag dam ma yoknimib. Bin bi ai mam ag dam yokpal okok, God lo minim ne ak abe ag dam yokpal. Nig genigabim ak, bin bi God lo minim sain gipal rek ma midenigabim; bin bi God lo minim tep midedeb aka tari rek midedeb, ag gos niŋil nonim li tig bilok nipal bin bi okok rek midenigabim.

<sup>12</sup> Pen God ne nep lo m̄n̄m ag lak. Ne nep lo m̄n̄m n̄n̄l, bin b̄ m̄n̄m k̄b n̄n̄gab. Ne nep c̄nop d̄i kom̄n̄ yokn̄gab aka ñag pak l̄n̄gab. N̄b ak, n̄bi tari ḡn̄g, “Bin b̄ okok bin b̄ tep, bin b̄ okok bin b̄ t̄mel,” aḡl ageb̄m? N̄bi n̄g ma ḡn̄m̄b.

*Ȳb n̄bi ke agem ar ma amn̄m̄n̄*

<sup>13</sup> Pen n̄n̄m! N̄bi ognap ap̄m, m̄ñi aka tol rek, taun k̄b alap am̄l, n̄b okok m̄ nok̄m alap w̄g bisnis ḡl, mani k̄b d̄l, ad̄k ḡ ow̄n, ap̄m. Pen n̄n̄ tep ḡn̄m̄b.

<sup>14</sup> K̄sen tari tari ḡn̄gab ak n̄n̄l ma ap̄m. M̄ñi kom̄n̄ m̄dob̄n ak pen kom̄n̄ m̄dob̄n n̄bak, seb d̄i ȳp̄l yok̄p rek nep ḡp. Won ak m̄d̄l, won ak kapkap k̄r k̄r gek am̄b.

<sup>15</sup> Ḡp n̄bak rek, m̄n̄m ap̄m n̄bak k̄r̄g ḡl agn̄m̄b, “B̄ K̄b nop tep gen̄gab ak, c̄n kom̄n̄ m̄d̄l n̄b n̄b ḡn̄gab̄n,” agn̄m̄b.

<sup>16</sup> Pen bin gep b̄ gep m̄dob̄n, aḡl, ȳb n̄bi ke gem ar ameb ak, t̄mel ȳb ḡp.

<sup>17</sup> Ar akn̄b rek gep ak tep, ag gos n̄p̄n ak pen n̄g ma ḡn̄gab̄n ak, tap si tap t̄mel ḡn̄gab̄n.

## 5

*Bin b̄ tap koñai m̄deb okok*

<sup>1</sup> N̄bi bin b̄ gep ȳb okok, m̄n̄m agn̄g gebin aul n̄n̄m! M̄ker k̄b d̄n̄g geb̄m rek, c̄b gek s̄l agl̄g ḡ m̄den̄m̄b.

<sup>2</sup> Agon k̄lnok k̄bap mani tap tep n̄bi koñai m̄dol̄ḡp okok b̄r aj̄l ḡ ki ḡ yow̄p. Wal̄j tep koñai nep n̄bi m̄dol̄ḡp okok, k̄s̄oi s̄kol s̄kol ñ̄b ñ̄b m̄igan m̄igan jūp.

<sup>3</sup> Gol silpa n̄bi ki ḡi yowip ak, n̄bi tap si tap timel ḡipim ak n̄iŋ tep ḡinim̄ib. M̄ib gon̄ n̄bi abe mab m̄ilaŋ rek ȳinil s̄ib rik yonigab. N̄in kisen ak ulep apeb won aul, n̄bi agon k̄lnok k̄ibap mani tap okok konai nep d̄i okok we ḡipim.

<sup>4</sup> N̄iŋim! Bin b̄i wög dai k̄iri ḡipal okok, k̄irop pe ma ñ̄ibek, k̄iri koslam m̄id̄il s̄il agel, B̄i K̄ib k̄ilis ke ȳib ak n̄iŋip.

<sup>5</sup> N̄ibi lim dai ar wagin aul m̄id̄il, wög wari ma ḡil yokop m̄id̄il, m̄iñ m̄iñ ȳib ḡi ajpim. N̄ib ak, kaj okok m̄ik tep ḡil, aneŋ gek pak ñ̄ibal rek m̄idebim ak, won par ma m̄idenigabim.

<sup>6</sup> Bin b̄i tep, n̄ibep tap timel alap ma ḡipal okok, k̄irop esek aḡil ñ̄ag pak lipim.

*M̄iker ap onim̄iŋ, c̄in ȳirik marik ḡil yo ma n̄iŋil, B̄i K̄ib onigab, aḡil, nop kod m̄idon*

<sup>7</sup> N̄ib ak, ai mam sikop. M̄iker alap aponim̄iŋ, c̄in ȳirik marik ḡil yo ma n̄iŋin; B̄i K̄ib onigab, aḡil, nop kod m̄idon. Bin b̄i tap wög ḡi ȳimil kod m̄idel n̄iŋlig ḡi, m̄iñab pakek, ȳiŋ marip ap ranil magil tep p̄ilnigab. N̄ibi ak rek nep B̄i K̄ib nop kod m̄idenim̄ib.

<sup>8</sup> B̄i K̄ib onigab ñ̄in ak yokop ulep m̄ideb, aḡil, gos sek kod m̄idenim̄ib.

<sup>9</sup> Pen ai mam sikop. Ai mam ognap k̄irop ma ag junim̄ib. N̄ibi ai mam ag juenigabim ak, B̄i K̄ib n̄ibep pen m̄inim̄ k̄ib agnigab. B̄i m̄inim̄ k̄ib agnigab ak ulep s̄iŋak m̄ideb; ulep won ak nep onigab.

<sup>10</sup> Ai mam sikop. B̄i God m̄inim̄ agep birarik nep m̄ideliḡipal okok, B̄i K̄ib m̄inim̄ ne agel, k̄irop ḡi timel gel n̄iŋlig ḡi, koslam ȳib

m̄ideliḡipal ak pen k̄iri ȳir̄ik mar̄ik ḡil yo ma n̄iᅇlak. K̄iri kapkap m̄id tep ḡilak. N̄ibi ak rek nep ar n̄ibak nep ḡin̄im̄ib.

11 N̄ibi n̄ip̄im, bin b̄i ḡi tep ḡil, ȳir̄ik mar̄ik ḡil yo ma n̄iᅇlak okok, k̄iri m̄iñi m̄iñ m̄iñ ḡil̄iḡ ḡi m̄id tep ḡipal, ap̄in. B̄i nak Job b̄irar̄ik nep m̄idol̄iḡip, kes̄im ak n̄ip̄im. Nop m̄iker k̄ib apek, koslam m̄idek ñ̄in ak, B̄i K̄ib nop gos n̄iᅇliḡ ḡi m̄id̄il m̄id dam amek n̄iᅇliḡ ḡi, B̄i K̄ib Job nop ḡi tep gek, k̄isen m̄id tep gak. Tari ḡin̄iḡ: B̄i K̄ib ne per per bin b̄i ȳim̄iḡ ȳib n̄iᅇil, d̄i tep ȳib ḡip.

12 Pen ai mam s̄ikop. Tap k̄ib ȳib ak, God ȳib ne ak yokop ma agn̄im̄ib. “God n̄iᅇ m̄ideb rek, n̄iᅇid agob̄in,” aḡil, ma agn̄im̄ib. “Seb kab ar alaᅇ m̄ideb rek, n̄iᅇid agob̄in,” aḡil, ma agn̄im̄ib. “L̄im waḡin aul m̄ideb rek, n̄iᅇid agob̄in,” aḡil, ma agn̄im̄ib. “Tap okok tap ognap m̄ideb rek, n̄iᅇid agob̄in,” aḡil, ma agn̄im̄ib. Yau, agn̄igab̄im ak, “Yau” nep, agn̄im̄ib. Mer, agn̄igab̄im ak, “Mer” nep agn̄im̄ib. Mer ak, m̄in̄im̄ k̄ib d̄in̄igab̄im.

### *Sobok ḡin̄im̄ib*

13 N̄ibep bin b̄i ognap m̄iker gon̄im̄iᅇ, n̄ibi B̄i K̄ib nop sobok ḡin̄im̄ib. N̄ibi bin b̄i ognap m̄iñ m̄iñ ḡin̄im̄ib ak, k̄imep ognap aḡil, B̄i K̄ib ȳib ne agem ar amnaᅇ.

14 N̄ibep bin b̄i ognap tap gon̄im̄iᅇ, Krais bin b̄i ne okok kod m̄idebal b̄i k̄ib okok agem ap̄il, sobok ḡil, B̄i K̄ib ȳib aḡil, wel ognap l̄i ñ̄in̄im̄el.

15 Pen B̄i K̄ib nop n̄iᅇ d̄il sobok gen̄igal ak, B̄i K̄ib ne gek, tap ḡin̄igab̄ n̄ibak kom̄iᅇ l̄in̄igab̄; tap si tap t̄imel ḡipal ak, B̄i K̄ib ne n̄iᅇil k̄ir̄iḡ ḡin̄igab̄.

<sup>16</sup> Nib ak, tap si tap timel gipim ak, pen pen ag yikil, nak ke abe, ai mam okok abe, Bi Kib nop sobok gem, ne gek nibep kominj liniminj. Bin bi Bi Kib ageb rek gipal okok, nop sobok gel, Bi Kib ne kilis ne gil, ke yib ginigab.

<sup>17</sup> Bi God minim agep Ilaija, bi yokop cin rek ak pen minab ma pakniminj, agil, God nop kilis gil ag ninjek, mi omal nokim takin aknib kagol onid minab ma pakak.

<sup>18</sup> Kisen pen ne kauyan God nop ag ninjek, seb kab ar alan nib minab pakek, lim dai ar wagin aul tap okok tan ap ranil, tap magil pilak.

<sup>19-20</sup> Ai mam sikop. Bin bi nibi ognap Krais minim ninjid ak kirig genimel, kirop ag ni tep gem, kauyan Krais nop nin denigal ak tep. Nig gem me, tap si tap timel tari tari gipal okok, God ninil kirig gek, kisen kimil pis nep ma kimnigal.



**MINIM KOMIN**  
**The New Testament in the Minimib dialect of the**  
**Kalam language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Minimib long Niugini**  
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minimib (Minimib dialect of Kalam)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023  
c3b0a7e5-6c23-5e97-9419-62054c911996